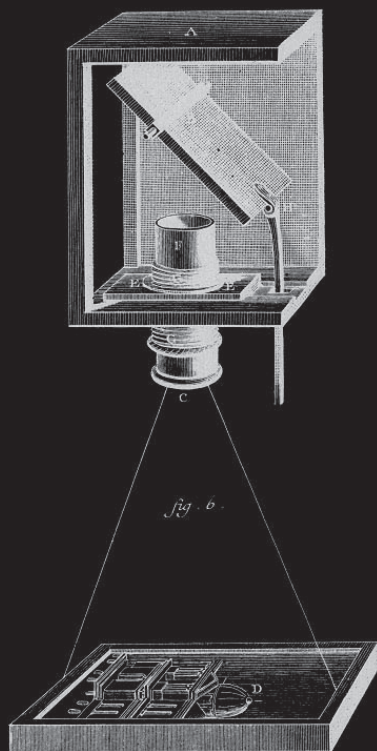


GUIDE
DU
PHOTOGRAPHE



L'ENCYCLOPÉDIE
DES
MIGRANTS



*CARTE
DU PROJET*

• Brest

• Rennes

• Nantes

Gijón

• Porto

• Lisbonne

• Cadix

• Gibraltar

L'ENCYCLOPÉDIE
DES
MIGRANTS

GUIDE
DU
PHOTOGRAPHE

*Écrire une histoire intime des migrations
entre le Finistère breton et Gibraltar*

*France - Espagne - Portugal - Gibraltar
2015-2017*

DOCUMENT FINALISÉ EN OCTOBRE 2015

CO-ORGANISATEURS

L'association artistique L'âge de la tortue (Rennes, France)
L'université Rovira i Virgili (Tarragone, Espagne)
ASI - Association de Solidarité Internationale (Porto, Portugal)
Le laboratoire de recherche PREFics de l'Université Rennes 2 (Rennes, France)
Le Musée de l'Histoire de l'Immigration (Paris, France)
Ministère des Sports, de la Culture, du Patrimoine et de la Jeunesse de Gibraltar, HM
Government of Gibraltar
Les villes de Brest, Rennes, Nantes, Gijón, Porto, Lisbonne, Cadix et Gibraltar

CO-ORGANISATEURS & FINANCEURS

PARTENAIRES ASSOCIÉS SUR LE VOLET COOPÉRATION EUROPÉENNE

L'association ABAAFE (Brest, France)
La Maison des Citoyens du Monde (Nantes, France)
L'association Tragacanto (Gijón, Espagne)
L'association APDHA (Cadix, Espagne)
L'association Renovar a Mouraria (Lisbonne, Portugal)
Le CREA Centre de Ressources et d'Études Audiovisuelles de l'Université Rennes 2
FRESH, Filmer la recherche en sciences humaines (Caen, France)
Le collectif TOPIK (Rennes, France)
L'Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de Rennes (Rennes, France)
Le laboratoire de recherche ERIMIT de l'Université Rennes 2 (Rennes, France)
L'université de Gibraltar
La bibliothèque Garrison de Gibraltar
La Conférence des Villes de l'Arc Atlantique
L'Institut Français de Lisbonne (Portugal)
Le centre d'art contemporain ECCO (Cadix, Espagne)

—

Le projet est soutenu par la Commission Européenne (programme Erasmus+), l'Institut Français, la Ville de Rennes, Rennes Métropole, le Conseil régional de Bretagne, le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine et le Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des Affaires Culturelles.

ÉQUIPE DE COORDINATION

Paloma Fernández Sobrino

DIRECTRICE ARTISTIQUE
L'âge de la tortue (France)

Antoine Chaudet

DIRECTEUR DE LA CRÉATION GRAPHIQUE
(PHOTOGRAPHIE ET GRAPHISME) ET DE LA COMMUNICATION
L'âge de la tortue (France)

Céline Laflute

COORDINATRICE GÉNÉRALE ET FRANCE
L'âge de la tortue (France)

David Dueñas

COORDINATEUR ESPAGNE
COORDINATEUR SCIENTIFIQUE ET RÉFÉRENT SCIENTIFIQUE ESPAGNE
Université Rovira i Virgili Tarragone (Espagne)

Belkis Oliveira et Vasco Salazar

COORDINATEURS PORTUGAL ET RÉFÉRENTS SCIENTIFIQUES PORTUGAL
ASI - Association de Solidarité Internationale (Portugal)

Dr. Kevin Lane

COORDINATEUR GIBRALTAR
*Ministère des Sports, de la Culture, du Patrimoine et de la Jeunesse de Gibraltar,
HM Government of Gibraltar*

Angel Belzunegui

COORDINATEUR SCIENTIFIQUE ET RÉFÉRENT SCIENTIFIQUE ESPAGNE
Université Rovira i Virgili Tarragone (Espagne)

Gudrun Ledegen et Thierry Bulot

RÉFÉRENTS SCIENTIFIQUES FRANCE
Laboratoire PREFics, Université Rennes 2 (France)

Jennifer Ballantine

RÉFÉRENT SCIENTIFIQUE POUR GIBRALTAR
Université de Gibraltar et Bibliothèque Garrison de Gibraltar

Anne Morillon

RÉFÉRENTE BILAN ET PERSPECTIVES
Collectif Topik (Rennes)

André Sauvage

RÉFÉRENT QUARTIER DU BLOSNE
IAUR (France)

L'Encyclopédie des migrants est un projet d'expérimentation artistique à l'initiative de Paloma Fernández Sobrino, qui vise à produire une encyclopédie rassemblant 400 témoignages d'histoires de vie de personnes migrantes. Il s'agit d'un travail contributif qui part du quartier du Blosne à Rennes et qui rassemble un réseau de 8 villes de la façade Atlantique de l'Europe, entre le Finistère breton et Gibraltar.

L'enjeu principal de ce projet est de reconnaître la place des personnes migrantes dans notre société et de participer de manière concrète à l'écriture de l'histoire et de la mémoire des migrations. Il s'agit au final de rendre tangible, palpable cette valeur invisible, ce patrimoine immatériel pour le faire nôtre et l'inscrire dans notre histoire commune. La finalité de cette encyclopédie non conventionnelle est de légitimer un autre type de savoir.

L'ENCYCLOPÉDIE

DES

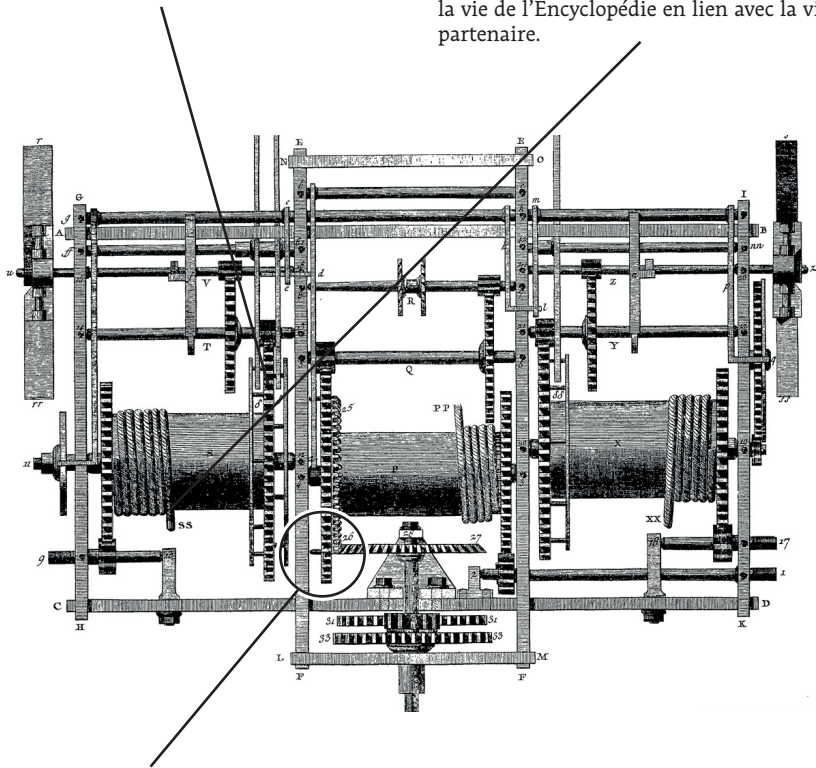
MIGRANTS

Il s'agit alors de collecter les témoignages sensibles de personnes qui ont expérimenté des migrations dans leur parcours de vie. Concrètement le projet propose de partir à la rencontre de personnes migrantes, des personnes qui du fait de la traversée de frontières et l'installation au-delà de celles-ci portent des identités complexes et tentent de concilier des cultures différentes.

Afin d'élargir ce réseau de personnes migrantes essayant de concilier leur double culture et d'enrichir la collecte dans une dynamique de coopération et de partage d'expériences, L'Encyclopédie des migrants s'appuie sur la mobilisation d'un réseau de 8 villes partenaires de la façade atlantique situées entre Brest et Gibraltar et de 8 partenaires opérationnels (associations, universités, musées, etc.) en France, en Espagne, au Portugal et à Gibraltar.

LA VILLE PARTENAIRE : chaque ville partenaire est détentrice d'un exemplaire de l'Encyclopédie des migrants. Elle s'engage à recevoir publiquement cet objet comme un patrimoine de la ville et à faire vivre l'Encyclopédie en lien avec le partenaire opérationnel local au-delà de la fin du projet.

LE PARTENAIRE OPÉRATIONNEL : nous nous appuyons sur un partenaire opérationnel dans chaque ville. Ce partenaire opérationnel peut être un collectif d'artistes, une université, une association de lutte contre les discriminations... Il sera le garant de la transmission du projet auprès de l'équipe locale, de la collecte locale et *a posteriori* de la vie de l'Encyclopédie en lien avec la ville partenaire.



Pour réaliser cette encyclopédie et structurer la coopération en réseau, nous organisons un séminaire fondateur réunissant les 8 partenaires opérationnels en vue de la collecte des témoignages dans les 8 villes partenaires.

Ce travail aboutira, entres autres, à la production de l'encyclopédie puis à sa présentation publique dans chaque ville partenaire. Ce temps fort marquera l'acte de naissance de l'encyclopédie. Chaque

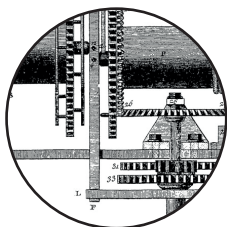
partenaire opérationnel, en collaboration avec la ville partenaire, aura ensuite pour mission de faire vivre l'encyclopédie à moyen et à long terme en suscitant et en animant une dynamique de projets autour de l'ouvrage.

Chaque membre du réseau transnational du projet s'associera au processus d'évaluation du projet qui se concrétisera par un séminaire conclusif rassemblant les membres de l'équipe et du réseau.

DÉROULEMENT

DU

PROJET

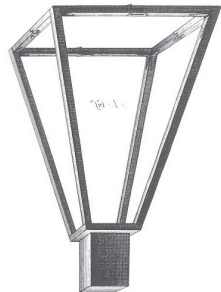


1. LE SÉMINAIRE FONDATEUR

Le séminaire fondateur vise à transmettre l'architecture et le cœur du projet, ainsi que des méthodologies de collecte de témoignages aux partenaires opérationnels des 8 villes du réseau qui se feront les relais aux équipes locales. Ce séminaire sera organisé par l'équipe de coordination à Paris en novembre 2015 à destination des partenaires du réseau et sera ouvert au public sur inscription (nombre de places limitées).

2. LA COLLECTE

La collecte vise à récolter 400 témoignages de personnes migrantes au total sur les 8 villes partenaires. Dans chaque ville, l'équipe locale sera composée de deux personnes contact en charge de rencontrer les migrants et de collecter les témoignages et de deux photographes locaux. Chaque partenaire opérationnel sera chargé de récolter 50 témoignages entre novembre 2015 et mars 2016.

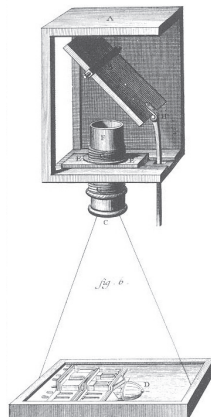


3. LES RESTITUTIONS INTERMÉDIAIRES

Le partenaire opérationnel, en partenariat avec la ville, organise une série de restitutions publiques intermédiaires pendant et à l'issue de la collecte entre janvier et décembre 2016. L'objectif de ces restitutions est double : entretenir le lien avec les témoins participants et préparer la sortie et la « vie de l'Encyclopédie ».

4. LA PRÉSENTATION PUBLIQUE DE L'ENCYCLOPÉDIE

Chaque ville organisera au 1er semestre 2017 une présentation publique de l'encyclopédie comme patrimoine de la cité. Ce temps fort co-organisé par le partenaire opérationnel et la ville partenaire marquera l'acte de naissance de l'encyclopédie.



5. LA VIE DE L'ENCYCLOPÉDIE

Chaque partenaire opérationnel, en collaboration avec la ville partenaire, aura ensuite pour mission de faire vivre l'encyclopédie à moyen et à long terme en suscitant et en animant une dynamique de projets autour de l'ouvrage (expositions, rencontres-débats, projections, événements festifs, ateliers...), mais aussi en diffusant l'encyclopédie numérique à l'échelle locale auprès des citoyens via les réseaux sociaux des contributeurs du projet et auprès des écoles, des universités, des musées de société et centres d'art, des structures sociales...



6. LE SÉMINAIRE FINAL

Pour conclure le processus d'évaluation qui se déroulera tout au long du projet, le séminaire de clôture - bilan et perspectives aura pour objectif 1) de partager publiquement l'expérience vécue par l'équipe du projet en croisant les regards de chercheurs, de photographes et de personnes issues de la société civile (migrantes ou non) et 2) de mettre en perspective le projet par la contribution d'intervenants extérieurs. Il réunira l'équipe de coordination et les partenaires du réseau à Gibraltar en juin 2017. Il sera ouvert au public.

LE RÔLE DU PHOTOGRAPHE

Dans chaque ville, une équipe locale composée de 2 personnes contact et 2 photographes est en charge de la collecte de 50 témoignages de personnes migrantes, sous la responsabilité du partenaire opérationnel. **La personne contact et le photographe assurent la mise en relation des témoins avec le projet et sa bonne transmission. Ils constituent le relais privilégié du projet avec les participants.**

Le/la photographe travaille donc en étroite collaboration avec les personnes contact et les personnes migrantes. **Le référent du/de la photographe est le partenaire opérationnel en premier lieu et le directeur de la photographie du projet en second lieu.**

LA PERSONNE MIGRANTE : c'est le premier protagoniste du projet. Elle participe au projet en écrivant une lettre intime à une personne restée dans son pays d'origine à l'issue de la rencontre avec une personne contact puis se met en scène par le biais d'un portrait réalisé en collaboration avec un/une photographe. Elle participe ensuite à faire vivre l'Encyclopédie dans le cadre des actions de diffusion locales, mais aussi en diffusant la version numérique au sein de ses propres réseaux.

LA PERSONNE CONTACT : c'est la personne « experte » de la rencontre qui établit le lien avec les personnes migrantes et collecte leurs témoignages. Elle est la garante de la rencontre avec les personnes migrantes et joue un rôle d'accompagnement pour faire « sortir les pépites d'or » des lettres intimes. Une fois la relation établie avec chaque personne migrante, c'est elle qui introduit le photographe qui co-réaliser le portrait de la personne.

LE PHOTOGRAPHE : il intervient dans un deuxième temps, une fois la relation établie entre la personne contact et la personne migrante. Il se met au service de la personne migrante pour réaliser un portrait photographique qui accompagnera la lettre intime. Il réalise ce portrait en collaboration avec la personne migrante et de la manière dont elle souhaite se mettre en scène.

La démarche photographique commune aux 16 photographes est basée sur deux principes :
- la réalisation d'un portrait photographique de chaque personne migrante
-la co-construction de ce portrait conjointement par le photographe ET la personne migrante.

PHOTOGRAPHE S'ENGAGE À :

- **réaliser 25 portraits photographiques** individuels des personnes qui ont témoigné dans sa ville ; **de manière à ce que la personne photographiée soit reconnaissable (visage apparent)** et de manière à réaliser une série cohérente et homogène (noir et blanc ou couleur, même format d'images...)

- **s'intéresser au parcours de la personne**, à son histoire avec bienveillance, **être attentif/ve à la manière dont chaque témoin souhaite se mettre en scène puis mettre au service de la personne photographiée son savoir-faire et sa créativité** pour réaliser conjointement chaque portrait photographique.

- **mettre en oeuvre tout le matériel nécessaire** pour la réalisation des portraits photographiques et leur postproduction et **choisir le matériel utilisé** (argentique, numérique) en fonction de ses habitudes de travail et de manière à pouvoir fournir des images correspondant aux contraintes de la publication (cf. aspects techniques page suivante)

- **associer la personne témoin à la sélection de la photographie** qui sera publiée dans l'Encyclopédie puis **remettre un tirage papier de la photographie publiée à chaque personne photographiée.**

- **être en lien régulier avec la personne contact**, qui établit le premier lien avec chaque personne migrante et **tenir informé régulièrement** le partenaire opérationnel qui coordonne la collecte à l'échelle de la ville de l'avancée de son travail et la **direction photographique** à propos de son travail pour permettre des échanges qui garantiront la cohérence de la démarche photographique sur l'ensemble du projet (16 photographes au total).

- **s'assurer que le document de cession de droit à l'image a bien été transmis au témoin** par la personne contact et signé par chaque personne photographiée et lui expliquer à quoi cela l'engage si besoin.

- **céder ses droits d'auteur** (de manière non exclusive) à L'âge de la tortue pour une utilisation dans le cadre du projet (publications, expositions) et sur tous les supports de communication du projet.

- **demandeur l'autorisation de chaque personne photographiée pour une utilisation des photographies réalisées en dehors du cadre du projet** en mentionnant systématiquement « photographies réalisées dans le cadre du projet L'Encyclopédie des migrants coordonné par l'association L'âge de la tortue »

- **ne pas diffuser les portraits photographiques sélectionnés avant la publication de L'Encyclopédie et ne diffuser avant la publication de L'Encyclopédie que des photographies documentant le travail photographique** (coulisses, « hors-champs »...)

- **participer aux restitutions, temps forts et présentations publiques organisées par le partenaire opérationnel et la ville partenaire** dans la ville où il/elle travaille.

- **contribuer régulièrement au site internet du projet** et particulièrement au blog consacré à la photographie (commun aux 16 photographes).

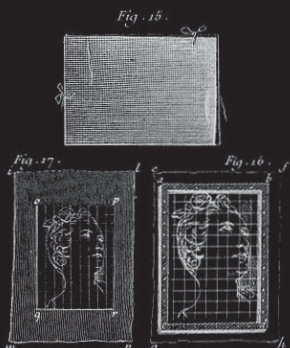
INFORMATIONS TECHNIQUES

ECHÉANCES

Les portraits seront livrés en 2 fois directement au directeur de la photographie via un serveur FTP et en informant le partenaire opérationnel :

- **le 11 janvier 2016** : livraison des 12 premiers portraits (en fonction des 24 premières lettres collectées)
- **avant le 24 mars 2016** : livraison des 13 derniers portraits

Ils peuvent être envoyés avant ces échéances, au fur et à mesure (ce qui permettra de démarrer le travail de mise en page).



LES FORMATS D'IMAGE

Les pages de L'Encyclopédie seront au format **A3 paysage** (hauteur 297mm, largeur 420mm). Les photographies seront publiées sans recadrage, avec une réserve de blanc autour de l'image.

Les photographies devront donc être livrées au format A3 (hauteur 297mm, largeur 420mm) 300dpi minimum. Les fichiers peuvent être livrés en Noir et blanc (niveaux de gris 16 bit) ou couleur (RVB 32 bit).

INFORMATIONS ET NOMENCLATURE

Chaque fichier doit être nommé de la manière suivante : codification ville_nom et prénom de la personne_Initiales du photographe (sans accent et sans caractère spéciaux). Par exemple pour une photographie de Paloma Fernández Sobrino réalisée par Antoine Chaudet (AC) à Rennes (REN) : REN_PALOMA_FERNANDEZ_SOBRINO_AC.tiff

Codes pour les villes

BRE Brest - REN Rennes - NAN Nantes

GLJ Gijon - POR Porto - LIS Lisbonne

CAD Cadix - GIB Gibraltar

Chaque photographie devra comporter les paramètres IPTC remplis (avec au minimum les mentions auteur, copyright et dans la description ajouter la mention : « photographie réalisée dans le cadre du projet L'Encyclopédie des migrants coordonnée par l'association L'âge de la tortue », pour permettre un bon référencement.

LES PHOTOGRAPHIES À FOURNIR

Chaque photographe livre **une image finalisée (prête à être publiée)** au minimum par témoin. Il peut livrer plus d'images si il le souhaite, mais une seule sera reproduite dans L'Encyclopédie.

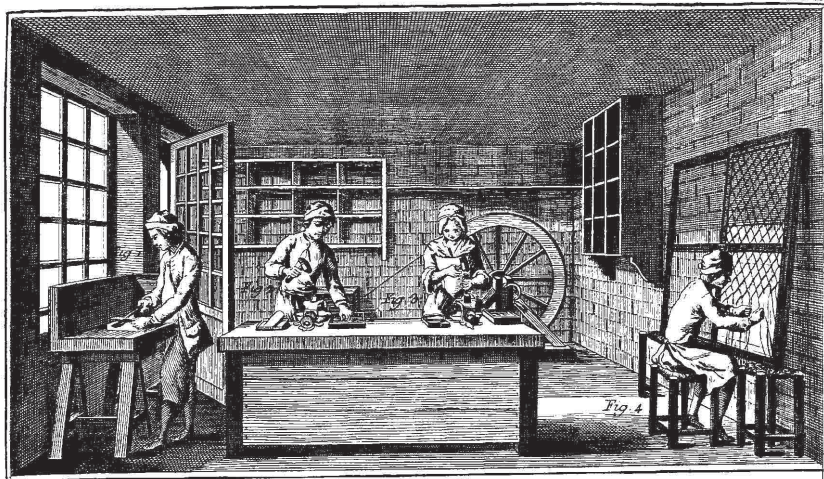
Les photographies ne doivent comporter **ni cadre, ni liseret, ni signature, ni retouches excessives.**

Les **fichiers seront à transmettre via un serveur FTP** : le lien vers le serveur ftp, ainsi que les identifiants seront transmis à chaque photographe par email après le démarrage de la collecte.

Format capteur ou film	(H x L) portrait	(H x L) paysage	Résolution	Format
4x5 inch	30x24 cm 3543x2835 px	30x37,5cm 3543x4429 px	300dpi	.tiff / 32bit
6x6	30x30 cm 3543x3543 px	30x30 cm 3543x3543 px	300dpi	.tiff / 32bit
6x7	30x25,71 cm 3543x3037 px	30x35cm 3543x4134 px	300dpi	.tiff / 32bit
Format 4:3	30x22,5 cm 3543x2657 px	30x40 cm 3543x4724 px	300dpi	.tiff / 32bit
Format 2:3 (full frame ou 24x36)	20x30 cm 3543x2362 px	30x45 cm 3543x5315 px	300dpi	.tiff / 32bit

RÉCAPITULATIF
DES
ÉCHÉANCES
DU
PROJET

Pl. I.



1.

5 ET 6 NOVEMBRE 2015

Séminaire fondateur

- Participation du référent (partenaire opérationnel) au séminaire fondateur à Paris en vue de transmettre le projet et les méthodologies de collecte à l'équipe locale.

2.

NOVEMBRE 2015

À MARS 2016

Collecte

- Constitution et coordination de l'équipe locale (recrutement des personnes contact et des photographes locaux*, bonne transmission du projet et des règles du jeu, suivi de la collecte)

- Réception et envoi des 50 témoignages complets à L'âge de la tortue

**en lien avec L'âge de la tortue qui assure la direction artistique et la direction photographique*

3.

JANVIER À DÉCEMBRE 2016

Restitutions intermédiaires

- Co-organisation de restitutions intermédiaires pendant et à l'issue de la collecte, en collaboration avec le partenaire opérationnel.

4.

JANVIER 2017

Sortie de l'encyclopédie

- Finalisation et sortie de L'Encyclopédie des migrants.

5.

JANVIER À MAI 2017

Présentation publique de l'encyclopédie

- Co-organisation du temps fort de présentation publique de l'encyclopédie papier en collaboration avec le partenaire opérationnel.

6.

A PARTIR DE

JANVIER 2017

Vie de l'encyclopédie

- Diffusion de l'encyclopédie numérique auprès du secteur éducatif, du grand public et de réseaux ciblés

- Elaboration d'un projet de vie de l'encyclopédie associant les acteurs locaux.

7.

29 ET 30 JUIN

2017

Séminaire final

- Participation du référent (partenaire opérationnel et/ou ville partenaire) au séminaire final - bilan et perspectives à Gibraltar en vue de l'élaboration collective du rapport final d'évaluation.

LES
PRODUCTIONS

L'Encyclopédie des migrants

PAPIER

un livre d'artiste relié en cuir de 2 000 pages, réparties en 3 tomes, en édition limitée à 8 exemplaires. Cette publication multilingue sera éditée en quatre versions (multilingue/français, multilingue/espagnol, multilingue/portugais, multilingue/anglais). Chaque ville partenaire est propriétaire d'un exemplaire de l'ouvrage et dispose d'un droit de reproduction de l'ouvrage (l'équipe de coordination reste à la disposition de la ville pour les différentes modalités de reproduction).



L'Encyclopédie des migrants

NUMÉRIQUE

éditée sous licence Creative Commons avec un droit de reproduction à des fins non commerciales, en vue d'une diffusion à grande échelle (par exemple à des fins éducatives).

Autour de cet ouvrage nous prévoyons de produire :

Un
SITE WEB

qui visera d'une part à communiquer sur le projet de manière générale et d'autre part à partager, en amont et en aval de l'édition de l'ouvrage, les processus de travail, les productions réalisées et les actions de diffusion mises en oeuvre au sein du réseau transnational du projet et au-delà.

Un
**LIVRET
PÉDAGOGIQUE**

ce livret présentera les productions du projet et servira de mode d'emploi de l'Encyclopédie papier et numérique et du site Internet du projet. Ce livret sera réalisé dans un but pédagogique à destination notamment des enseignants et du tout public.

Un
**RAPPORT
D'ÉVALUATION**

alimenté par une analyse collective des processus à l'oeuvre et des résultats obtenus dans le cadre d'un séminaire d'évaluation conclusif.

Un
**FILM
DOCUMENTAIRE**

pour laisser une trace du projet dans sa globalité, de la naissance de l'idée à la production finale de l'ouvrage jusqu'à sa réception dans l'espace public, en passant par le processus de création et la démarche collective. Ce film sera réalisé dans un but pédagogique à destination du tout public et constituera un outil de mémoire du projet.

Un
**KIT DE
RÉFÉRENTIELS**

pour transmettre une série de méthodologies de collecte à destination des personnes chargées de la collecte de témoignages sur les territoires du projet. Ce kit s'enrichira ensuite des retours du travail de collecte mené localement, avec la finalité d'étudier les échanges méthodologiques entre les différents territoires d'action.

*Toutes les productions seront traduites
en français, en espagnol, en portugais et en anglais.*

CALENDRIER

	2014	2015
CONCEPTION	<p>janvier 2014 à juin 2015</p> <ul style="list-style-type: none"> >Co-construction du projet avec le Groupe de réflexion >Création du réseau des 8 villes partenaires en France, en Espagne, au Portugal et à Gibraltar 	<p>janvier 2014 à juin 2015</p> <ul style="list-style-type: none"> >Co-construction du projet avec le Groupe de réflexion >Consolidation du réseau des 8 villes partenaires en France, en Espagne, au Portugal et à Gibraltar
TRANSMISSION		<ul style="list-style-type: none"> >Séminaire fondateur (transmission du projet à l'équipe européenne) à Paris 5 et 6 novembre 2015
COLLECTE	<ul style="list-style-type: none"> >Démarrage de la collecte à Rennes septembre 2014 	<ul style="list-style-type: none"> >Collecte dans les 8 villes du réseau en France, en Espagne, au Portugal et à Gibraltar novembre 2015 à mars 2016
EDITION & AUTRES PRODUCTIONS	<ul style="list-style-type: none"> >Début d'écriture des guides du projet novembre 2014 	<ul style="list-style-type: none"> >Finalisation des guides du projet octobre 2015 >Finalisation du kit des référentiels octobre 2015 >Création du site Internet du projet novembre 2015
DIFFUSION	<ul style="list-style-type: none"> >Restitutions locales à Rennes décembre 2014 	<ul style="list-style-type: none"> >Restitutions locales à Rennes (2^{ème} semestre 2015)
EVALUATION		

2016	2017
>Séminaire intermédiaire à Porto 30 juin et 1er juillet 2016	
>Collecte dans les 8 villes du réseau en France, en Espagne, au Portugal et à Gibraltar novembre 2015 à mars 2016	
>Phase éditoriale mars à décembre 2016	>Publication des 2 versions de L'Encyclopédie janvier 2017 >Production du film documentaire juin 2017 >Rapport d'évaluation août 2017
>Restitutions intermédiaires locales dans les 8 villes du réseau janvier à décembre 2016	>Présentations publiques de l'Encyclopédie dans les 8 villes janvier à mai 2017 >Actions de diffusion de l'Encyclopédie et des productions du projet dans les 8 villes
	>Séminaire final - bilan et perspectives à Gibraltar 29 et 30 juin 2017

CONTACTS

FRANCE

L'ÂGE DE LA TORTUE

10 bis Square de Nimègue - 35200 Rennes
Tél : +33 661 757 603 / +33 950 185 165
www.agedelator tue.org

PALOMA FERNÁNDEZ SOBRINO

Direction artistique

Mail : paloma@agedelator tue.org
Tél : +33 671 637 770

CÉLINE LAFUTE

*Coordination générale du projet
Coordination du projet en France*

Mail : coordination@agedelator tue.org
Tél : +33 661 757 603

ANTOINE CHAUDET

*Direction de la création graphique
(photographie et graphisme)
et de la communication*

Mail : communication@agedelator tue.org
Tél : +33 668 088 369

—

LABORATOIRE PREFICS, UNIVERSITÉ RENNES 2

Thierry Bulot et Gudrun Ledegen

Référents scientifique France

Mail : gudrun.ledegen@wanadoo.fr
Tél : +33 689 062 024

ESPAGNE

SBR_{LAB} - UNIVERSITÉ ROVIRA I VIRGILI

Carrer de Escorxador, 43003 Tarragone

ANGEL BELZUNEGUI

Coordination scientifique

Référent scientifique pour l'Espagne
Mail : angel.belzunegui@urv.net
Tél : +34 650 442 609

DAVID DUEÑAS

*Coordination du projet en Espagne
Coordination scientifique
Référent scientifique pour l'Espagne*

Mail : david.duenas@urv.cat
Tél : +34 655 620 625

PORTUGAL

GIBRALTAR

ASI

Association de Solidarité Internationale
Rua Aníbal Cunha, 39 2º andar sala 3,
4050-046 Porto
www.asi.pt

**MINISTÈRE DES SPORTS, DE LA
CULTURE, DU PATRIMOINE ET DE LA
JEUNESSE DE GIBRALTAR**
HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR

BELKIS OLIVEIRA ET VASCO SALAZAR

Coordination du projet au Portugal
Référents scientifiques pour le Portugal
Mail : oliveira.belkis@gmail.com
Tél : +351 222 011 927
Mail : vsalazarsoares@gmail.com

DR. KEVIN LANE

Coordination du projet à Gibraltar
Mail : kevin.lane@gibraltar.gov.gi
Tél : +35 020 051 233

JENNIFER BALLANTINE

Référent scientifique pour Gibraltar
Mail : j.ballantine@gibraltargarrisonlibrary.gi
Tél : +35 020 067 098

L'âge de
la tortue

ARTS VISUELS
ARTS VIVANTS



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI

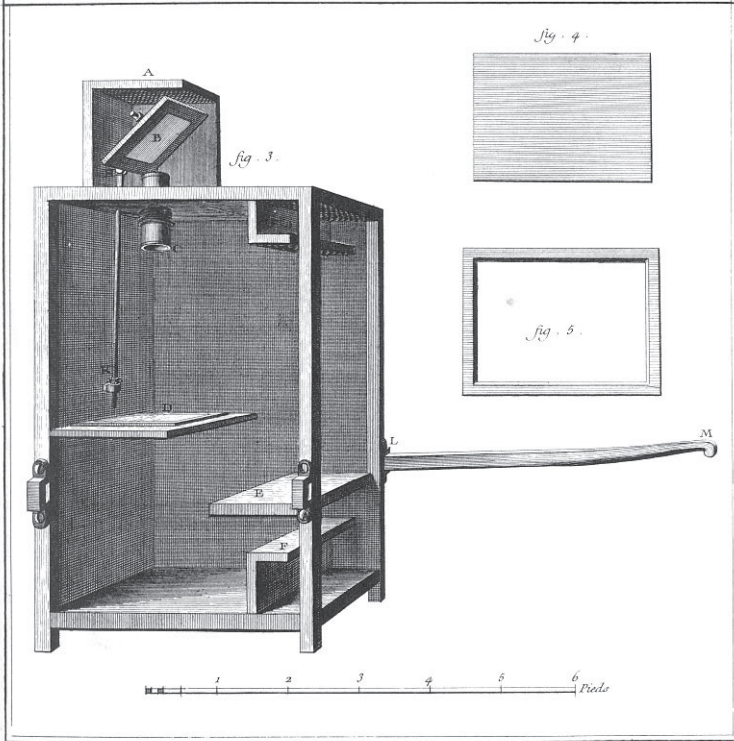
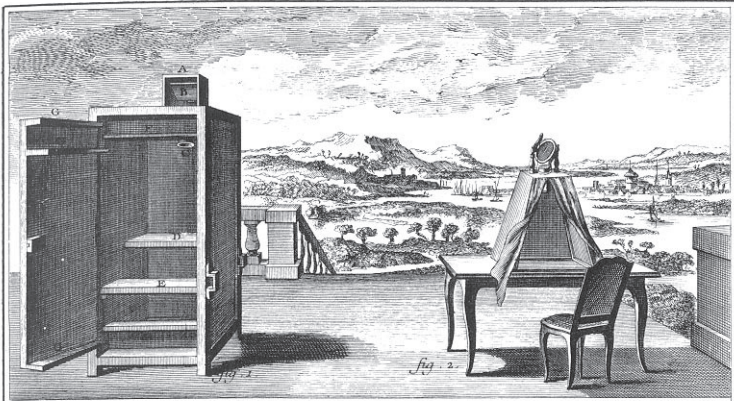


Associação de Solidaridade Internacional



HM Government
of Gibraltar

Ministry of Sports, Culture,
Heritage and Youth



Guarneri del.

Truppa sculp.

Dessein, chambre obscure.

L'ENCYCLOPÉDIE
DES
MIGRANTS

ÉCRIRE UNE HISTOIRE INTIME DES MIGRATIONS
ENTRE LE FINISTÈRE BRETON ET GIBRALTAR

www.encyclopedie-des-migrants.eu